

## ЗВІТ ПРО ПЕРЕВІРКУ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

За освітньою програмою Філологія. Германські мови та літератури

Назва

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

Код та назва спеціальності, спеціалізація

на наявність академічного плагіату у кваліфікаційних роботах здобувачів вищої освіти германської філології та перекладознавства

Назва кафедри

рівень вищої освіти магістр

№ п/п	Прізвище, ім'я, по батькові здобувача вищої освіти	Прізвище, ім'я, по батькові керівника кваліфікаційної роботи	Назва роботи	Дата перевірки	Відсоток збігів при перевірці програмно-технічним засобом		Висновок комісії про допуск роботи до захисту
					Unicheck	Anti-Plagiarism	
1.	Варфоломеєва Юлія Олександрівна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Інтертекстуальна іронія як перекладознавча проблема в художньому тексті (на матеріалах роману Дж. Барнса «Історія світу в 10 ½ розділах»)	29.12.2021	21.9 %	1 %	допустити
2.	Васильчук Любов Петрівна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Лексичні та синтаксичні особливості перекладу промов сучасних політичних діячів із медичною та соціальною тематикою на прикладі промов Джо Байдена та Бориса Джонсона	24.12.2021	21 %	3 %	допустити
3.	Вінтоняк Юлія Дмитрівна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Принципи і прийоми передачі індивідуального стилю у перекладі поетичних творів (на матеріалі поезії Сари Тіздейл)	25.12.2021	14.3 %	1 %	допустити
4.	Войтенко Альона Олександрівна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Словотворення як проблема перекладу (на матеріалі	29.12.2021	36.3 %	9 %	допустити

			художніх текстів)				
5.	Волошина-Бродзянська Олена Вікторівна	Крамар В. Б. кандидат філологічних наук, доцент	Збереження прагматики вихідного тексту при перекладі (на матеріалі художніх текстів сучасної британської прози)	29.12.2021	26.1 %	1 %	допустити
6.	Гарацук Владислав Михайлович	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Евфемізізація мовлення як засіб політкоректності: лінгвоперекладацький аспект	27.12.2021	8.4 %	1 %	допустити
7.	Гошко Крістіна Олексіївна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Когнітивний дисонанс у перекладацькому дискурсі як показник пошуку адекватного перекладу	29.12.2021	18.1 %	2 %	допустити
8.	Дух Марина Володимирівна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Структурно-семантичні та прагматичні особливості текстів-інтерв'ю: лінгвоперекладацький аспект	24.12.2021	19.7 %	1 %	допустити
9.	Заєць Анастасія Володимирівна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Юридичний дискурс у лінгвоперекладацькій площині (на матеріалі перекладу судових рішень)	23.12.2021	6.5 %	0 %	допустити
10.	Захаревська Тетяна Олегівна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Прийоми збереження авторської метафори у поетичному перекладі	29.12.2021	10 %	1 %	допустити
11.	Провозьон Аліна Василівна	Сергеєва О.В. кандидат педагогічних наук, доцент	Неологізми в соціальних мережах: лінгвоперекладацький аспект	23.12.2021	15.9 %	1 %	допустити
12.	Пшембаєв Ігор Маратович	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Контекстуальна синонімія як перекладознавча проблема	29.12.2021	13.6 %	1 %	допустити
13.	Сидорчук Адріана Володимирівна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Лексико- стилістичні та функціональні аспекти перекладу англomовних	23.12.2021	3 %	1 %	допустити

			рекламних текстів				
14.	Слюсар Юлія Володимирівна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Етнокультурні одиниці у мові перекладу	29.12.2021	40.5 %	21 %	допустити
15.	Франчук Юлія Віталіївна	Бойко Ю. П. доктор філологічних наук, професор	Особливості перекладу україномовних лексем молодіжного сленгу англійською мовою (на матеріалах перекладу творів І. Карпи)	27.12.2021	25.4 %	1 %	допустити
16.	Чернюк Анна Олександрівна	Скиба К.М. доктор педагогічних наук, доцент	Неологізми, що виникли внаслідок світової пандемії COVID-19: Лінгвістичний та перекладацький аспекти	27.12.2021	19.8 %	1 %	допустити
17.	Шемелюк Аліна Миколаївна	Ємець О. В., кандидат філологічних наук, доцент	Екологічні терміни у текстах публіцистичного та художнього стилів: особливості функціонування і перекладу	23.12.2021	14.4 %	1 %	допустити

Відповідальний за перевірку кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти по кафедрі \_\_\_\_\_ Д. Е. Дмитрошкін  
Підпис ініціали, прізвище

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Ю. П. Бойко  
Підпис ініціали, прізвище

Гарант освітньої програми \_\_\_\_\_ Ю. П. Бойко  
Підпис ініціали, прізвище